

**Instructions for Use**

**CAPRA
The right glove**

**CAPRA 309**

**Sizes: 7,8,9,10,11**

**Category 2**



****

**Notified Body**

**CTC Group**

**4 rue Hermann Frenkel**

**69007 LYON**

**tel.Sce client : +33 (0)4.72.76.14.84**

**tel Standard: +33 (0)4.72.76.10.10**

**www.ctcgroupe.com**

**SIREN 775649726 Code APE 911A**

**Contact :** **serviceclientsproduit@ctcgroupe.com**

**Capra Industry Oy/Ab**

**Kutojantie 3 02630 Espoo, Finland**

**+358 (0)29 509 5000**

**cs@capra.fi**

**Instructions for Use**

**Instruction of use for CAPRA’s protective gloves and arm guards for**

**general use**

**CE category 2,** protection when there is a medium risk of serious injury

**Usage**

The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines

**This glove is shorter than the standard length according to EN420** in

order to maximize the flexibility of use at assembly work and lighter work tasks.

**We recommend that the gloves are tested and checked for damages**

**before use.**

It is the employer’s responsibility together with the user to analyze if each glove protects against the risks that can appear in any given work situation.

**Basic demands**

All CAPRA gloves corresponds to the PPE regulation (EU) 2016/425 and the standard EN ISO 21420:2020.

Declaration of Conformity for this product can be found at our website:

capra.fi

**The gloves are designed to protect against the following risks:**



**EN 388:2016 +A1:2018 - Protective gloves against mechanical risks**

The characters next to the pictogram, four numbers and one or two letters, indicates the protection level of the glove. The higher value the better result. Example 1234AB.

1) Abrasion resistance: performance level 0 to 4

2) Cut protection, coup test: performance level 1 to 4.

3) Tear resistance: performance level 1 to 4.

4) Puncture resistance: performance level 1 to 4.

****

**EN 511:2006** – Protection against cold:

Measurements are made to determine how the material protects against convective and conductive cold. Three figures are written next to the pictogram: Fig 1 shows the resistance to convective cold (performance level 0- 4) Fig 2 shows the resistance to cold when in direct contact with cold objects (performance level 0- 4) Fig 3 shows the resistance to water penetration (level 0 and 1) 0 = water penetrates through the material after 30minutes 1 = no water penetrates through the material after 30 minutes If the glove achieved level 0 in the water penetration test it may lose its insulating properties when wet. If not specified the glove doesn´t contain any known substances that can cause allergic reactions.

**Glove marking**

Test results for each model are marked on the glove and/or at its packaging, in our catalogue and on our web pages.

**Storage:**

Store the gloves in a dark, cool and dry place in their original packaging.

The mechanical properties of the glove will not be affected when stored properly. The shelf life cannot be determined and is dependent on the intended use and storage conditions.

**Disposal:**

Dispose the used gloves in accordance with the requirements of each country and/or region.

**Cleaning/washing:**

Achieved test results are guaranteed for new and unwashed gloves. The effect of washing on the gloves' protective properties has not been tested unless specified.

**Washing instructions:** Follow the specified washing instructions. If no washing instructions are specified, wash with mild soap, air dry.

**Website: Further information can be obtained from capra.fi**



**Käyttöohjeet**

**CAPRA
Oikea käsine**

**CAPRA 309**

**Koot: 7,8,9,10,11**

**Luokka 2**



****

**Ilmoitettu laitos**

**CTC Group**

**4 rue Hermann Frenkel**

**69007 LYON**

**puh.Sce- asiakas: +33 (0)4.72.76.14.84**

**puh Vakio: +33 (0)4.72.76.10.10**

**www.ctcgroupe.com**

**SIRENI 775649726 Koodi APE 911A**

**Ottaa yhteyttä :** **serviceclientsproduit@ctcgroupe.com**

**Capra Industry Oy/Ab**

**Kutojantie 3 02630 Espoo, Suomi**

**+358 (0)29 509 5000**

**cs@capra.fi**

**Käyttöohjeet**

**Käyttöohje CAPRA:n suojakäsineille ja käsivarsisuojille**

**yleinen käyttö**

**CE-luokka 2,** suoja, kun vakavan loukkaantumisen riski on keskisuuri

**Käyttö**

Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa vaara, että ne takertuvat koneen liikkuviin osiin

**Tämä käsine on lyhyempi kuin standardipituus standardin EN420** mukaan

maksimoidakseen käytön joustavuuden kokoonpanotöissä ja kevyemmissä työtehtävissä.

**Suosittelemme, että käsineet testataan ja tarkastetaan vaurioiden varalta**

**ennen käyttöä.**

Työnantajan vastuulla on yhdessä käyttäjän kanssa analysoida, suojaako kukin käsine kussakin työtilanteessa mahdollisesti ilmeneviltä riskeiltä.

**Perusvaatimukset**

Kaikki CAPRA-käsineet vastaavat PPE-asetusta (EU) 2016/425 ja standardia EN ISO 21420:2020.

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy verkkosivuiltamme:

capra.fi

**Käsineet on suunniteltu suojaamaan seuraavia riskejä vastaan:**



**EN 388:2016 +A1:2018 - Suojakäsineet mekaanisia vaaroja vastaan**

Piktogrammin vieressä olevat merkit, neljä numeroa ja yksi tai kaksi kirjainta, osoittavat käsineen suojaustason. Mitä suurempi arvo, sitä parempi tulos. Esimerkki 1234AB.

1) Kulutuskestävyys: suorituskykytaso 0-4

2) Viiltosuojaus, vallankaappaustesti: suorituskykytaso 1-4.

3) Repäisylujuus: suorituskykytaso 1-4.

4) Pistonkestävyys: suorituskykytaso 1-4.

****

**EN 511:2006** – Suoja kylmältä:

Mittauksia tehdään sen selvittämiseksi, kuinka materiaali suojaa konvektiiviselta ja johtavalta kylmältä. Piktogrammin viereen on kirjoitettu kolme numeroa: Kuva 1 esittää konvektiivisen kylmän kestävyyttä (suorituskykytaso 0-4) Kuva 2 esittää kylmänkestävyyttä suorassa kosketuksessa kylmiin esineisiin (suorituskykytaso 0-4) Kuva 3 esittää vastuksen veden läpäisyyn (tasot 0 ja 1) 0 = vesi tunkeutuu materiaalin läpi 30 minuutin kuluttua 1 = vettä ei tunkeudu materiaalin läpi 30 minuutin kuluttua Jos käsine saavutti vedenläpäisytestissä tason 0, se voi menettää eristysominaisuudet märkänä. Ellei sitä ole määritelty , käsine ei sisällä tunnettuja aineita, jotka voivat aiheuttaa allergisia reaktioita.

**Käsineiden merkintä**

Jokaisen mallin testitulokset on merkitty käsineeseen ja/tai sen pakkaukseen, luetteloomme ja verkkosivuillemme.

**Varastointi:**

Säilytä käsineet pimeässä, viileässä ja kuivassa paikassa alkuperäispakkauksissaan.

Asianmukainen säilytys ei vaikuta käsineen mekaanisiin ominaisuuksiin. Säilyvyysaikaa ei voida määrittää, ja se riippuu käyttötarkoituksesta ja säilytysolosuhteista.

**Hävittäminen:**

Hävitä käytetyt käsineet kunkin maan ja/tai alueen vaatimusten mukaisesti.

**Puhdistus/pesu:**

Saavutetut testitulokset taataan uusille ja pesemättömille käsineille. Pesun vaikutusta käsineiden suojaominaisuuksiin ei ole testattu, ellei toisin mainita.

**Pesuohjeet:** Noudata annettuja pesuohjeita. Jos pesuohjeita ei ole annettu, pese miedolla saippualla, ilmakuivaa.

**Verkkosivusto: Lisätietoja saat osoitteesta capra.fi**



**Gebrauchsanweisung**

**CAPRA
Der richtige Handschuh**

**CAPRA 309**

**Größen: 7,8,9,10,11**

**Kategorie 2**



****

**Benannte Stelle**

**CTC-Gruppe**

**4 rue Hermann Frenkel**

**69007 LYON**

**Tel.Sce- Kunde: +33 (0)4.72.76.14.84**

**Tel. Standard: +33 (0)4.72.76.10.10**

**www.ctcgroupe.com**

**SIREN 775649726 Code APE 911A**

**Kontakt :** **serviceclientsproduit@ctcgroupe.com**

**Capra Industry Oy/Ab**

**Kutojantie 3 02630 Espoo, Finnland**

**+358 (0)29 509 5000**

**cs@capra.fi**

**Gebrauchsanweisung**

**Gebrauchsanweisung für die Schutzhandschuhe und Armschützer von CAPRA**

**allgemeiner Gebrauch**

**CE-Kategorie 2,** Schutz bei mittlerem Risiko schwerer Verletzungen

**Verwendung**

Die Handschuhe dürfen nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie sich in beweglichen Maschinenteilen verfangen

**Dieser Handschuh ist kürzer als die Standardlänge gemäß EN420** Zoll

um die Einsatzflexibilität bei Montagearbeiten und leichteren Arbeitsaufgaben zu maximieren.

**Wir empfehlen, die Handschuhe zu testen und auf Beschädigungen zu überprüfen**

**vor Gebrauch.**

Es liegt in der Verantwortung des Arbeitgebers, gemeinsam mit dem Benutzer zu analysieren, ob jeder Handschuh vor den Risiken schützt, die in einer bestimmten Arbeitssituation auftreten können.

**Grundforderungen**

Alle CAPRA-Handschuhe entsprechen der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und der Norm EN ISO 21420:2020.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt finden Sie auf unserer Website:

capra.fi

**Die Handschuhe sollen vor folgenden Risiken schützen:**



**EN 388:2016 +A1:2018 – Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken**

Die Zeichen neben dem Piktogramm, vier Zahlen und ein oder zwei Buchstaben, geben den Schutzgrad des Handschuhs an. Je höher der Wert, desto besser das Ergebnis. Beispiel 1234AB.

1) Abriebfestigkeit: Leistungsstufe 0 bis 4

2) Schnittschutz, Coup-Test: Leistungsstufe 1 bis 4.

3) Reißfestigkeit: Leistungsstufe 1 bis 4.

4) Pannensicherheit: Leistungsstufe 1 bis 4.

****

**EN 511:2006** – Schutz vor Kälte:

Es wird gemessen, wie das Material vor konvektiver und konduktiver Kälte schützt. Neben dem Piktogramm stehen drei Zahlen: Abb. 1 zeigt den Widerstand gegen konvektive Kälte (Leistungsstufe 0-4) Abb. 2 zeigt den Widerstand gegen Kälte bei direktem Kontakt mit kalten Gegenständen (Leistungsstufe 0-4) Abb. 3 zeigt den Widerstand gegen Wasserdurchdringung (Stufe 0 und 1) 0 = Wasser dringt nach 30 Minuten durch das Material ein 1 = nach 30 Minuten dringt kein Wasser durch das Material ein Wenn der Handschuh im Wasserdurchdringungstest die Stufe 0 erreicht, kann er bei Nässe seine isolierenden Eigenschaften verlieren. Sofern nicht anders angegeben, enthält der Handschuh keine bekannten Stoffe, die allergische Reaktionen hervorrufen können.

**Handschuhmarkierung**

Die Testergebnisse für jedes Modell sind auf dem Handschuh und/oder seiner Verpackung, in unserem Katalog und auf unseren Webseiten angegeben.

**Lagerung:**

Bewahren Sie die Handschuhe an einem dunklen, kühlen und trockenen Ort in der Originalverpackung auf.

Die mechanischen Eigenschaften des Handschuhs werden bei sachgemäßer Lagerung nicht beeinträchtigt. Die Haltbarkeit kann nicht bestimmt werden und ist abhängig vom Verwendungszweck und den Lagerbedingungen.

**Entsorgung:**

Entsorgen Sie die gebrauchten Handschuhe gemäß den Anforderungen des jeweiligen Landes und/oder der jeweiligen Region.

**Reinigen/Waschen:**

Erreichte Testergebnisse werden für neue und ungewaschene Handschuhe garantiert. Die Auswirkung des Waschens auf die Schutzeigenschaften der Handschuhe wurde nicht getestet, sofern nicht anders angegeben.

**Waschanleitung:** Befolgen Sie die angegebene Waschanleitung. Wenn keine Waschanweisungen angegeben sind, waschen Sie es mit milder Seife und trocknen Sie es an der Luft.

**Website: Weitere Informationen erhalten Sie unter capra.fi**



**Инструкции по использованию**

**КАПРА
Правильные перчатки**

**КАПРА 309**

**Размеры: 7,8,9,10,11**

**Категория 2**



****

**Уполномоченный орган**

**Группа СТС**

**улица Германа Френкеля, 4**

**69007 ЛИОН**

**тел.Sce клиент: +33 (0)4.72.76.14.84**

**тел Стандарт: +33 (0)4.72.76.10.10**

**www.ctcgroupe.com**

**СИРЕНА 775649726 Код APE 911A**

**Контакт :** **serviceclientsproduit@ctcgroupe.com**

**Капра Индастри Оу/Аб**

**Кутоянтие 3 02630 Эспоо, Финляндия**

**+358 (0)29 509 5000**

**cs@capra.fi**

**Инструкции по использованию**

**Инструкция по использованию защитных перчаток и нарукавников CAPRA для**

**общее использование**

**Категория CE 2,** защита при среднем риске серьезной травмы.

**Применение**

Перчатки нельзя надевать, если существует риск зацепления за движущиеся части машин.

**Эта перчатка короче стандартной длины согласно EN420** .

чтобы максимизировать гибкость использования при сборочных работах и легких рабочих задачах.

**Мы рекомендуем протестировать перчатки и проверить их на наличие повреждений.**

**перед использованием.**

Работодатель вместе с пользователем обязаны проанализировать, защищает ли каждая перчатка от рисков, которые могут возникнуть в любой конкретной рабочей ситуации.

**Основные требования**

Все перчатки CAPRA соответствуют регламенту СИЗ (ЕС) 2016/425 и стандарту EN ISO 21420:2020.

Декларацию соответствия данного продукта можно найти на нашем сайте:

capra.fi

**Перчатки предназначены для защиты от следующих рисков:**



**EN 388:2016 +A1:2018 – Защитные перчатки от механических рисков**

Символы рядом с пиктограммой (четыре цифры и одна или две буквы) обозначают уровень защиты перчатки. Чем выше значение, тем лучше результат. Пример 1234AB.

1) Устойчивость к истиранию: уровень производительности от 0 до 4.

2) Защита от порезов, тест на переворот: уровень производительности от 1 до 4.

3) Сопротивление разрыву: уровень производительности от 1 до 4.

4) Устойчивость к проколу: уровень производительности от 1 до 4.

****

**EN 511:2006** – Защита от холода:

Измерения проводятся для определения того, насколько материал защищает от конвективного и кондуктивного холода. Рядом с пиктограммой написаны три цифры: Рис. 1 показывает устойчивость к конвективному холоду (уровень производительности 0–4). Рис. 2 показывает устойчивость к холоду при прямом контакте с холодными объектами (уровень производительности 0–4). Рис. 3 показывает устойчивость к холоду. к проникновению воды (уровни 0 и 1) 0 = вода проникает через материал через 30 минут 1 = вода не проникает через материал через 30 минут Если перчатка достигла уровня 0 в тесте на проникновение воды, она может потерять свои изоляционные свойства при намокании. Если не указано иное , перчатка не содержит известных веществ, которые могут вызывать аллергические реакции.

**Маркировка перчаток**

Результаты испытаний каждой модели указаны на перчатках и/или на их упаковке, в нашем каталоге и на наших веб-страницах.

**Хранилище:**

Храните перчатки в темном, прохладном и сухом месте в оригинальной упаковке.

Механические свойства перчаток не пострадают при правильном хранении. Срок годности не может быть определен и зависит от предполагаемого использования и условий хранения.

**Утилизация:**

Утилизируйте использованные перчатки в соответствии с требованиями каждой страны и/или региона.

**Чистка/стирка:**

Достигнутые результаты испытаний гарантированы для новых и нестиранных перчаток. Влияние стирки на защитные свойства перчаток не проверялось, если не указано иное.

**Инструкции по стирке:** Следуйте указанным инструкциям по стирке. Если инструкции по стирке не указаны, промойте мягким мылом и высушите на воздухе.

**Веб-сайт: дополнительную информацию можно получить на сайте capra.fi .**



**Användningsinstruktioner**

**CAPRA
Rätt handske**

**CAPRA 309**

**Storlekar: 7,8,9,10,11**

**Kategori 2**



****

**Anmält organ**

**CTC Group**

**4 rue Hermann Frenkel**

**69007 LYON**

**tel.Sce klient : +33 (0)4.72.76.14.84**

**tel Standard: +33 (0)4.72.76.10.10**

**www.ctcgroupe.com**

**SIREN 775649726 Kod APE 911A**

**Kontakt :** **serviceclientsproduit@ctcgroupe.com**

**Capra Industry Oy/Ab**

**Kutojantie 3 02630 Esbo, Finland**

**+358 (0)29 509 5000**

**cs@capra.fi**

**Användningsinstruktioner**

**Bruksanvisning för CAPRAs skyddshandskar och armskydd för**

**allmän användning**

**CE kategori 2,** skydd när det finns en medelrisk för allvarliga skador

**Användande**

Handskarna ska inte bäras när det finns risk för intrassling med rörliga delar av maskiner

**Denna handske är kortare än standardlängden enligt EN420** tum

för att maximera flexibiliteten i användningen vid monteringsarbete och lättare arbetsuppgifter.

**Vi rekommenderar att handskarna testas och kontrolleras för skador**

**innan användning.**

Det är arbetsgivarens ansvar att tillsammans med användaren analysera om varje handske skyddar mot de risker som kan uppstå i en given arbetssituation.

**Grundläggande krav**

Alla CAPRA-handskar motsvarar PPE-förordningen (EU) 2016/425 och standarden EN ISO 21420:2020.

Försäkran om överensstämmelse för denna produkt finns på vår webbplats:

capra.fi

**Handskarna är designade för att skydda mot följande risker:**



**EN 388:2016 +A1:2018 - Skyddshandskar mot mekaniska risker**

Tecknen bredvid piktogrammet, fyra siffror och en eller två bokstäver, indikerar handskens skyddsnivå. Ju högre värde desto bättre resultat. Exempel 1234AB.

1) Nötningsbeständighet: prestandanivå 0 till 4

2) Skärskydd, kupptest: prestandanivå 1 till 4.

3) Rivhållfasthet: prestandanivå 1 till 4.

4) Punkteringsmotstånd: prestandanivå 1 till 4.

****

**EN 511:2006** – Skydd mot kyla:

Mätningar görs för att fastställa hur materialet skyddar mot konvektiv och ledande kyla. Tre siffror är skrivna bredvid piktogrammet: Fig 1 visar motståndet mot konvektiv kyla (prestandanivå 0- 4) Fig 2 visar motståndet mot kyla vid direkt kontakt med kalla föremål (prestandanivå 0- 4) Fig 3 visar motståndet till vatteninträngning (nivå 0 och 1) 0 = vatten tränger igenom materialet efter 30 minuter 1 = inget vatten tränger igenom materialet efter 30 minuter Om handsken uppnått nivå 0 i vattengenomträngningstestet kan den förlora sina isolerande egenskaper när den är våt. Om inte specificerat innehåller handsken inga kända ämnen som kan orsaka allergiska reaktioner.

**Handskmärkning**

Testresultat för varje modell är markerade på handsken och/eller på dess förpackning, i vår katalog och på våra webbsidor.

**Lagring:**

Förvara handskarna mörkt, svalt och torrt i originalförpackningen.

De mekaniska egenskaperna hos handsken kommer inte att påverkas vid korrekt förvaring. Hållbarheten kan inte fastställas och är beroende av avsedd användning och lagringsförhållanden.

**Förfogande:**

Kassera de använda handskarna i enlighet med kraven i varje land och/eller region.

**Städning/tvätt:**

Uppnådda testresultat garanteras för nya och otvättade handskar. Effekten av tvätt på handskarnas skyddsegenskaper har inte testats om inget annat anges.

**Tvättråd:** Följ de angivna tvättråden. Om inga tvättråd anges, tvätta med mild tvål, lufttorka.

**Webbplats: Ytterligare information kan erhållas från capra.fi**